



<p style="text-align: center;"><b>QUOTATION NO. SC 1118/2011</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>KWOTASIE NR. SC 1118/2011</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>UQIKELELO- XABISO NO. SC 1118/2011</b></p>
<p><b>Quotations are hereby invited for the Provision of Fernkloof Nature Reserve Integrated Management Plan.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 09 September 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30, Alternatively the documents may be downloaded free of charge from the website: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Sealed Quotations, with “<b>Quotation No. SC 1118/2011: Provision of Fernkloof Nature Reserve Integrated Management Plan</b>” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 7</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on <b>23 September 2011 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Quotations must be valid for 60 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. Grant Forbes at telephone number: 028 313 8103.</p>	<p><b>Kwotasies word hiermee ingewag vir die Voorsiening van Fernkloof Natuurresewaat Geïntegreerde Bestuursplan.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 09 September 2011, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik mag die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Verseëde Kwotasies duidelik gemerk “<b>Kwotasie Nr. SC1118/2011: Voorsiening van Fernkloof Natuurresewaat Geïntegreerde Bestuursplan</b>” op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 7</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die Kwotasie is <b>23 September 2011 om 12h00</b> en kwotasies sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Overstrand Munisipaliteit is nie gebind om die laagste kwotasie te aanvaar nie en behou die reg voor om enige kwotasie te aanvaar wat raadsaam gevind word. Kwotasies is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes, en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van die Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan aan Mnr. Grant Forbes by telefoonnommer 028 313 8103 gerig word.</p>	<p><b>Kucelwa Isiniki-xabiso Ukunikeza Ngenkonzo Zokulungiselela Nocwangciso Kulawulo lwase Fernkloof Nature Reserve.</b></p> <p>Amxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 09 Septembha 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30.kungenjalo Amaxhwebhu ayafumaneka mahala kwiwebhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, “<b>uqikelelo- xabiso No. SC 1118/2011: Ukunikeza Ngenkonzo Zokulungiselela Nocwangciso Kulawulo lwase Fernkloof Nature Reserve</b>” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.7</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>23 Septembha 2011</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 60 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye naluphi uqikelelo-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela naluphi na uqikelelo-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Uqikelelo-xabiso luphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana Grant Forbes kule nombolo ilandelayo 028 313 8103 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p style="text-align: center;"><b>MR. S.MULLER</b> <b>DIRECTOR: INFRASTRUCTURE &amp; PLANNING</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>MNR. S. MULLER</b> <b>DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>MNU. S. MULLER</b> <b>MONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</b></p>